



Шестнадцатая сессия  
ШЕСТОЙ КОМИТЕТ  
Пункт 69

ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ  
ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Финансовая сторона проекта резолюции, содержащегося  
в документе A/C.6/L.485/Rev.1.

Записка Генерального Секретаря

1. Согласно пересмотренному проекту резолюции A/C.6/L.485/Rev.1 Генеральному Секретарю предлагается созвать в течение 1963 года международную конференцию полномочных представителей "для рассмотрения вопроса о консульских отношениях и изложения результатов ее работы в международной конвенции и других актах, представляющихся ей целесообразными". Генеральному Секретарю также предлагается обеспечить необходимый персонал и оборудование, которые потребуются для этой конференции.
2. Генеральный Секретарь рассмотрел возможность созыва этой конференции на семь недель приблизительно в середине февраля 1963 года. Предусматривается, что два комитета будут заседать два раза в день. Такая конференция могла бы состояться либо в здании Центральных учреждений, либо в Женеве, т.е. в обычных местах для проведения конференций Организации Объединенных Наций.
3. Однако представитель Испании на 711-м заседании Шестого комитета передал официальное приглашение испанского правительства провести конференцию в Барселоне. В этом случае надлежало бы применить постановления резолюции 1202 (XII) Генеральной Ассамблеи

от 13 декабря 1957 г., в которой, в частности, предусматривается, что "сессии могут созываться вне местопребывания главного управления того или иного органа, если правительство, предложившее созыв сессии в пределах своей территории, соглашается на покрытие соответствующих дополнительных расходов, по консультации с Генеральным Секретарем относительно характера и возможных размеров таких расходов". Дополнительные расходы исчисляются на основе расчета расходов, вызываемых созывом конференции в Нью-Йорке.

4. При том предположении, что конференция будет продолжаться семь недель, предположительные расходы, связанные с рассматриваемым проектом резолюции, выразились бы в следующем:

|                                      | <u>Нью-Йорк</u><br>(в долл.) | <u>Женева</u><br>(США) |
|--------------------------------------|------------------------------|------------------------|
| Временный персонал                   | 108 336                      | 234 920                |
| Путевые расходы и суточные персонала | 2 600                        | 10 350                 |
| Типографские работы                  | 91 000                       | 91 000                 |
| Различные материалы и обслуживание   | -                            | 5 000                  |
| ИТОГО                                | <u>201 936</u>               | <u>341 270</u>         |

5. Эта смета исчисляется на основе следующих расчетов:

а) временный персонал

Нью-Йорк

108 336 долл. на оклады и путевые расходы 59 временных служащих, в состав которых входят 17 переводчиков-составителей кратких отчетов, 6 правщиков, 18 машинисток, 9 редакторов и 9 корректоров.

Женева

234 920 долл. на оклады и путевые расходы 200 временных служащих, в состав которых входят 16 устных переводчиков, 32 переводчика-составителя кратких отчетов, 12 правщиков, 18 редакторов,

/...

18 корректоров, 7 секретарей, 55 машинисток, 26 сотрудников, занятых размножением и рассылкой документов, 16 уборщиков.

в) Путевые расходы и суточные персонала

Предполагается, что 7 штатных служащих будут откомандированы из Нью-Йорка. К этому числу следует добавить одного эксперта из Секретариата (специального докладчика Комиссии международного права по вопросу о консульских отношениях), как это предполагалось на 710-м заседании Комитета, и одного китайского переписчика (суточные на одну неделю).

с) Типографские работы

Указанная сумма покрывает расходы по печатанию подготовительных документов и документов конференции, кратких отчетов, заключительного акта и документов в окончательном виде.

6. О финансовой стороне созыва этой конференции в Барселоне будет сообщено позднее.

-----